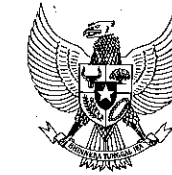




**INDONESIAN CHILDREN
CULTURAL TOUR
AND
FRIENDSHIP MISSION**

MARCH, 12, 1996 - MARCH, 25, 1996





KEDUTAAN BESAR REPUBLIK INDONESIA
KUALA LUMPUR

SAMBUTAN KEPALA PERWAKILAN RI UNTUK MALAYSIA


Assalamu'alaikum Wr. Wb.,


Pembangunan bangsa Indonesia, khususnya dalam kita mempersiapkan diri dalam meningkatkan martabat bangsa melalui era tinggal landas guna menyongsong abad ke 21 dan seterusnya, tidak terlepas dari pembinaan generasi muda kita. Dalam hal ini, kanak-kanak adalah potensi sumber daya manusia kita yang perlu mendapat pembinaan dan perhatian seksama, yaitu dalam pembangunan jiwa-raga mereka. Termasuk di dalamnya ialah pembinaan dalam terpupuknya kecintaan dan kebanggaan mereka terhadap kebudayaan dan kesenian bangsanya, dengan apresiasi seperlunya pula kepada kebudayaan dan kesenian yang tidak berasal dari akar budaya bangsa kita, tetapi tentu yang tidak bertentangan dengannya.

Usaha Yayasan La Vania yang menumpukan perhatian dalam pembinaan kecintaan dan kebanggaan kanak-kanak usia 9 - 13 tahun terhadap kebudayaan bangsa kita patut disambut dengan rasa gembira. Terlebih-lebih lagi, berkat kecermatan pembinaan dan asuhannya itu, Yayasan La Vania telah berhasil pula menampilkan Misi Wisata Budaya dan Persahabatan Anak-anak Indonesia untuk melaksanakan muhibbah ke luar negeri.

Adalah merupakan harapan kami pula, semoga dengan Misi Wisata Budaya dan Persahabatan Anak-anak dari Yayasan La Vania ini anak-anak kita akan merupakan duta-duta cilik bangsa Indonesia yang selama mereka berada di luar negeri, dapat menampilkan citra tentang betapa cerdas-cerdas dan ceria-cerianya kanak-kanak Indonesia, betapa kayanya kebudayaan dan kesenian Indonesia, serta dapat pula bertindak dalam mempererat persahabatan antara anak-anak Indonesia dengan anak-anak dari negara-negara yang dikunjungi.

Kuala Lumpur, 5 Maret 1996

Kepala Perwakilan RI untuk Malaysia,

MASARUDDIN KORO
Wasa Usaha Sementara





KEMENTERIAN KEBUDAYAAN, KESENIAN DAN PELANCONGAN
(MINISTRY OF CULTURE, ARTS AND TOURISM)
MALAYSIA.
TINGKAT 6, 21, 34-36, MENARA DATO' ONN,
PUSAT DAGANGAN DUNIA PUTRA,
45 JALAN TUN ISMAIL,
50694 KUALA LUMPUR



Telefon: 03-2937111 Telex: MA 28222 Fax: 03-2910951, 03-2941146

Ruj. Tuan:

SEKAPUR SIRIH

Ruj. Kami:

Tarikh:

Syukur ke hadirat Allah S.W.T. , karena persefahaman dan keakraban masyarakat Malaysia dan Indonesia terus diperkukuhkan melalui berbagai-bagai aktiviti, khususnya dalam bidang seni. Saya ingin mengambil kesempatan ini untuk mengucapkan 'SELAMAT DATANG' kepada anggota rombongan LA VANIA ke Malaysia.

Malam yang didatangi oleh LA VANIA ini memastikan kesinambungan budaya masyarakat Indonesia melalui generasi muda, khususnya kanak - kanak, amat dialu-alukan. Di dalam pemaparan budaya masyarakat Indonesia yang begitu pelbagai, tidak kurang juga di dapati persamaan dengan budaya masyarakat Malaysia. Persamaan ini mengukuhkan lagi ikatan persaudaraan masyarakat kedua-dua negara yang sememangnya dari rumpun yang sama.

Saya yakin persembahan yang akan dipaparkan oleh kumpulan LA VANIA akan meninggalkan kesan yang mendalam ke atas masyarakat Malaysia, khususnya kanak-kanak sekolah di sekitar Kuala Lumpur. Adalah diharapkan persembahan kumpulan ini akan menjadi mankin kepada peningkatan minat dan komitmen generasi muda Malaysia untuk sama-sama mendokong budaya bangsa.

Tahniah kepada Akademi Seni Kebangsaan dan Kedutaan Besar Indonesia, serta kepada semua pihak yang telah membantu menjayakan persembahan LA VANIA ini, terutamanya Kementerian Pendidikan Malaysia dan sekolah-sekolah sekita Kuala Lumpur. Semuga pertukaran kumpulan-kumpulan kesenian diantara kedua-dua negara dapat dipertingkatkan dari masa ke masa demi kebaikan bersama.

(DATO' TENGKU ALAUDIN TENGKU ABDUL MAJID)

Timbalan Ketua Setiausaha,
Kementerian Kebudayaan, Kesenian dan Pelancongan,
MALAYSIA

merangkap

Pengarah,
Akademi Seni Kebangsaan.

(Apakah sumbangan anda kepada Agama dan Negara?)

SUSUNAN PANITIA
MISI WISATA BUDAYA DAN PERSAHABATAN ANAK- ANAK
INDONESIA YAYASAN LA VANIA

Penasehat	: Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI
Ketua Panitia	: Ibu Tien Banowati
Sekretaris	: M. Pinky
Pelatih Paduan Suara	: Adi Dicky
Pelatih Tari	: Ibu Retno Marnilawanti Bapak I.G.B. Adi Perbawa Ibu Linda
Seksi Dana	: Ibu Eske Halauwet Ibu Ida Tobing
Seksi Kostum	: Ibu Meiske Ibu Linda Ibu Lismar Ibu Panjaitan Ibu Teddy Manalu Ibu Waluyo Ibu Samiati
Seksi Perias	: Ibu Nani Sumarni Ibu Ege Bapak The Guh Bapak Rais Ibu Maryln Garcia
Seksi Perlengkapan	: Bapak Abdul Rochim Bapak Budhi Setiadjit Bapak Hendra Marbun Bapak Alwendri

Penata Musik : Bapak Sursantio Suryono

Penata Lagu : Bapak Gultom

Seksi Akomodasi : Bapak Abdul Rochim
Bapak Budhi Setiadjit
Bapak Hendra Marbun

Seksi Konsumsi : Ibu Sayuti Melik
Ibu Yadi
Ibu Joedjono
Ibu Amanda



TIM ACARA



MAS'UD
DANCE STAGE MANAGER



TIEN BANOWATI
STAGE MANAGER



I.G.B. ADI PERBAWA
DANCE STAGE MANAGER



DICKY
CHOIR MASTER



PINKY
PIANIST



ADI
CHOIR MASTER



WILFRITS GULTOM
ARRANGER



SURSANTIO SURYONO
MUSIC DIRECTOR



RETNO MARNILAWANTI
COREOGRAPHER



LINDA MUNIR
COREOGRAPHER

SUSUNAN ACARA

1. Lagu "INDONESIA PUSAKA"

2. Sambutan - sambutan

3. Penyerahan Kenang - kenangan / Cendera mata

**4. Pergelaran kesenian "MISI WISATA BUDAYA DAN
PERSAHABATAN ANAK-ANAK INDONESIA"**

5. Penutup lagu "WE ARE THE WORLD"





PADUAN SUARA "LA VANIA" / The La Vania Choir



DUET LAGU "SOMEWHERE OUT THERE"
Duet The "Somewhere Out There" song



TARI RAMPAI ACEH (DAERAH ISTIMEWA ACEH)

Sebuah tarian yang diangkat dari bentuk tari tradisional daerah Aceh, seperti Seudati, Ratoh, Pho dan lain sebagainya. Gerakan tariannya seragam, dinamis serta melambangkan semangat gotong royong yang hidup subur di kalangan masyarakat Aceh.

The Rampai Aceh Dance (Daerah Istimewa Aceh)

A dance derived from the traditional dance form from Aceh like Ratoh, Pho and others. The movements are dynamic, harmonious and are performed in union, symbolizing the spirit of Aceh Society.



TARI LENGGANG BLANTEK (DKI JAKARTA)

Sebuah tari kreasi baru yang diilhami oleh berbagai unsur kesenian tradisional Betawi, seperti Topeng Betawi, Gambang Kromong, Pencak Silat dan lain-lain. Tari ini merupakan bagian yang tak terpisahkan dari musik pengiringnya yang bersumber dari musik Topeng dan rebana biang.

The Lenggang Blantek Dance (DKI Jakarta)

A newly created inspired by various traditional Betawi art elements, the mask dance (Topeng Betawi), the music (Gambang Kromong), the art of self-defence (pencak silat), etc. The dance constitutes an inseparable part of the accompanying music which is based on the mask and tambourine music.



TARI WIRA PERTIWI (DAERAH ISTIMEWA YOGYAKARTA)

Sebuah tarian yang melukiskan gerak langkah sekelompok prajurit wanita yang sedang berlatih olah keprajuritan. Di dalam tarian ini terungkap sikap waspada, siap siaga dan cekatan, menandakan bahwa kaum wanita pun tidak pernah ketinggalan dan pantang menyerah dalam membela tanah air

The Wira Pertiwi Dance (DI. Yogyakarta)

The dance pictures a group of young women practicing combat exercises. The movements of the dance illustrate those of women soldiers, alert and dynamic in carrying out their duties. Typical is the attitude of soldiers who are not willing to surrender in defence of country.



VOCAL GROUP "LA VANIA" / The La Vania Vocal group



TARI BELIBIS (BALI)

Sebuah tari dari daerah Bali yang menggambarkan tingkah laku sekelompok burung belibis, sejenis burung air yang terbang dengan riangnya dari satu tempat ke tempat lainnya untuk menikmati keindahan alam.

The Belibis Dance (Bali)

A dance from the island of Bali. It shows the movements of a group of waterbirds flying to and from while enjoying the beauty of nature.



BUSANA FANTASI "PUTRI MELATI"
The Fantasy dress about "Jasmine Princess"

UCAPAN TERIMA KASIH

Kami mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada :

1. Menteri Sekretaris Negara RI, Bapak Moerdiono
2. Menteri Pendidikan dan Kebudayaan RI, Bapak Prof. Dr. Ing Wardiman Djojonegoro
3. Menteri Pariwisata, Pos & Telekomunikasi RI, Bapak Joop Ave
4. Menteri Luar Negeri, Bapak Ali Alatas
5. Asisten Menteri Sekretaris Negara RI Bidang Umum, Bapak Bambang Sutanto
6. Gubernur Kepala DKI Jakarta, Bapak Suryadi Soedirdja
7. General Manager TMII, Bapak Sampoerno
8. Dirjen Kebudayaan - Depdikbud RI, Ibu Prof. Dr. Edy Sedyawati
9. Dirjen Pariwisata - Depparpostel RI, Bapak Andi Mappisameng
10. Dirjen Industri Aneka, Bapak Ir. Firdaus Ali
11. Direktorat Kesenian - Dirjen Kebudayaan, Bapak Saini K.M.
12. Kepala Dinas Pariwisata DKI Jakarta, Bapak Ir. Fauzi Bowo
13. Kepala Dinas Kebudayaan DKI Jakarta, Bapak Drs. H. Azhari Baedlawie
14. Kepala Kanwil Depdikbud, Bapak Drs. H. Kusnan Ismukanto
15. Ibu Moerdiono
16. Ibu Jaelani
17. dan pihak - pihak lain yang telah membantu terselenggaranya Misi ini

UCAPAN TERIMA KASIH KHUSUS KEPADA :

- Bapak Duta Besar RI untuk Malaysia
Kementrian Kebudayaan, Kesenian, dan Pelancongan - Malaysia
Kerajaan Negeri Selangor - Malaysia
Akademi Seni Kebangsaan - Malaysia
- Bapak Duta Besar RI untuk Thailand
Thai Red Cross
- Bapak Duta Besar RI untuk Philipina
- Bapak Duta Besar RI untuk Brunei Darussalam
Kementrian Kebudayaan, Belia, dan Sukan - Brunei Darussalam





TAMAN MINI INDONESIA INDAH